

## Referências bibliográficas

ALMEIDA, A. **A emoção na sala de aula**. 2ª ed. São Paulo: Papirus, 2001. 112p.

ALLWRIGHT, D. Social and pedagogic pressures in the classroom: The role of socialisation. In: H. COLEMAN ( Ed.). **Society and the language classroom**. Cambridge: Cambridge University Press, 1996a. p. 209-228.

\_\_\_\_\_. Making sense of life in the language classroom: The significance of participant orientations. **ESP Malaysia**, v.4, p. 41-63, 1996b.

\_\_\_\_\_. **From ‘teaching points’ to learning opportunities, and beyond**. Palestra apresentada na curso de “Issues in Language Learning and Teaching”. PUC-Rio. 2003.

ALLWRIGHT, D.; BAILEY, K. **Focus on the language classroom**. Cambridge: Cambridge University Press, 1991. 250p.

ALVES, R. **A escola que sempre sonhei sem imaginar que pudesse existir**. Campinas, SP: Papirus, 2001.

ARNOLD, J.; BROWN, D. H. A map of terrain. In: ARNOLD, J. ( Ed. ) **Affect in language learning**. Cambridge: CambridgeUniversity Press, 1999.

BAKHTIN, M. Os Gêneros do Discurso. In: **Estética da Criação Verbal**, 278-326. São Paulo: Martins Fontes. 1992.

BAZERMAN, C. Where Is the Classroom? In: FREEDMAN, A. & MEDWAY, P. (Ed.) **Learning and Teaching Genre**. Boynton / Cook. Heinemann. 1994. p.25 – 30.

BERETTA, A. Attention to form or meaning? Error Treatment in the Bangalore Project. **TESOL Quartely**, vol.23, nº 2, 1989.

BROWN, H. D. **Principles of language learning and teaching**. New Jersey: Prentice- Hall,1987. 347 p.

BROWN, P. & LEVINSON, S. Politeness Some Universal in Language Usage. Cambridge, Cambridge University Press. 1987.

- CÂMARA, M. Jr. **Dicionário de Lingüística e Gramática**. Ed. Vozes. 1981. 9ª Edição
- CARDOSO, S. A. **Correção e Tratamento de Erros e seus Possíveis Efeitos na Produção Oral no Processo de Aprendizagem/ Aquisição da Língua Estrangeira em classes de Adolescentes**. São José do Rio Preto: UNESP. Ibilce, 2002. Dissertação de Mestrado.
- CAVALARI, S. M. **O Tratamento do Erro na Oralidade: Uma Proposta Focada em Características da Interlíngua de alunos de Inglês como Língua Estrangeira**. São José do Rio Preto: UNESP. 2005. Dissertação de Mestrado.
- CORDER, S. P. The significance of Learner's Error. *IRAL*, v.4, p. 161- 170, 1967.
- \_\_\_\_\_. Error Analysis and Interlanguage. Great Britain: Oxford University Press, 1981.
- DICIONÁRIO **Longman Dictionary of Contemporary English**. Longman. 1987.
- DICIONÁRIO **Oxford Advanced Learner's Dictionary**. Oxford University Press. Oxford. 1990.
- DICIONÁRIO **Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics**. Longman. 1992.
- DUTRA, D. & MELLO, H. **A Gramática e o Vocabulário no Ensino de Inglês: Novas Perspectivas**. FALE-UFMG, Belo Horizonte, 2004.
- EDWARDS, D.; MERCER, N. **Common Knowledge: the development of understanding in the classroom**. London: Routledge, 1987. 135 p.
- ELLIS, R. **Second Language Acquisition**. Oxford Introductions to language study. Oxford: Oxford University Press, 1997. 147p.
- \_\_\_\_\_. Teaching and Research: Options in Grammar Teaching. *TESOL Quartely*, vol. 32, nº 1, 1998.
- ERICKSON, F. In: COX, M. I.; ASSIS-PETERSON, A M. ( Orgs. ). **Cenas de sala de aula**. Campinas: Mercado das Letras,2001. P. 9-17.
- FERNÁNDEZ LÓPEZ, F. S. **Análisis de Errores e Interlengua en el aprendizaje del Español como Lengua Extranjera**. Col. Tesis, U. Complutense, Madrid, 1991.
- FREIRE, P. **Pedagogia da autonomia: saberes necessários à pratica educativa**. 22ª ed. São Paulo: Paz e Terra, 2002. 165p.

- FREITAS, M.T. **Vygotsky & Bakhtin. Psicologia e educação: um intertexto.** 4ª ed. São Paulo: Ática, 2000. 168p.
- GÓES, M. C. As relações intersubjetivas na construção de conhecimentos. In: GÓES, M. C.; SMOLKA, A. L. (Orgs. ). **A significação nos espaços educacionais: a interação social e subjetivação.** Campinas: Papirus, 1997.
- GOFFMAN, E. A elaboração da face: uma análise dos elementos rituais na interação social. In: FIGUEIRA, S. ( Org.). **Psicanálise e Ciências Sociais.** Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1980. P. 77-109.
- GUNN, C. Exploring second language communicative competence. *Language Teaching Research* 7, nº 2, 2003; pp. 240-258.
- HALL, J. K. **Classroom Interaction and Language Learning.** In: Ilha do Desterro. *Current Issues in the Teaching and Learning of second/ foreign Languages.* Nº 41 – Julho / Dezembro de 2001. Florianópolis. p. 17 – 39.
- JAMES, C.; GARRET, P. **Language Awareness in the classroom.** Longman. 1991.
- JOHNSON, K. Mistake correction. *ELT Journal.* Vol. 42/2. Abril 1988.
- KUMARAVADIVELU, B. The Post-method Condition: (E)merging Strategies for Second/ foreign Language Teaching. *TESOL Quarterly*, vol.28, nº 1, p 27- 48. 1994.
- \_\_\_\_\_. Critical Classroom Discourse Analysis. *TESOL Quarterly*, vol. 33, nº 3, p. 453-484. 1999.
- \_\_\_\_\_. Problematizing Cultural Stereotypes in *TESOL Quartely*, vol. 37, nº 4, p.709-718.
- \_\_\_\_\_. Language-learning tasks: teacher intention and learner interpretation. *ELT Journal.* Vol. 45/2. Abril 1991.
- KUSCHINIR, A. **‘Teacher’, posso te contar uma coisa? A conversa periférica e a sócio-construção do conhecimento na sala de aula de língua estrangeira.** Rio de Janeiro, 2003. 187p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro
- KRAMER, S. **Por entre as pedras: arma e sonho na escola.** 3ª ed. São Paulo: Ática, 2002. 213p.
- LIGHTBOWN, P. M.; SPADA, N. **How Languages are Learned.** Oxford: Oxford University Press, 1993.

- LOPES, M. Co-construção do discurso em sala de aula: alinhamentos e contextos mentais gerados pela professora. In: FORTKAMP, M.; TOMITCH, L. (Orgs.). **Aspectos da Linguística aplicada: estudos em homenagem ao Professor Hilário Bohn**. Santa Catarina: Insular, 2000. p. 247-271.
- LÜDKE, M.; ANDRÉ, M.E. **Pesquisa em educação: abordagens qualitativas**. São Paulo: EPU, 2001. 99p.
- LYSTER R.; RANTA, L. Corrective Feedback and Uptake: Negotiation of Form in Communicative Classrooms. **Studies in Second Language Acquisition**, v. 19, p. 37- 66, 1997.
- McCARTHY, M. **Issues in Applied linguistics**. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- MERCER, N. Neo-Vygotskian Theory and Classroom Education. In: B. Stierer & J. Maybin ( Eds. ), **Language, Literacy and Learning in Educational Practice**, p. 92-110. 1994. Clevedon: Multilingual Matters.
- \_\_\_\_\_. **Words & Minds: How we use language to think together**. London: Routledge, 2000. 206p.
- MOITA LOPES, L. P. **Oficina de Linguística aplicada**. Campinas: Mercado de Letras, 1996. 190p.
- MORAIS, R. **Sala de Aula. Que espaço é esse?** 16ª Ed. Papirus, 2002. (Org.) Regis de Moraes
- MORETO, V. **Construtivismo: a produção do conhecimento em aula**. Rio de Janeiro: DP&A, 2000. 124p.
- NORISH, J. **Language learners and their Errors**. ELTS (Essential Language Teaching Series). Ed: Roger H. Flavell. Macmillan Press – London. [S.D.]
- OCHS, E.; SCHIEFFLIN, B. **Language has a heart**. In: Text v. 9, n. 1, p. 7-25, 1989.
- PALMER, P. J. The Hidden Wholeness ( Chapter III ). In: **The Courage to Teach: Exploring the Inner Landscape of a Teacher's Life**. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, 61- 113. 1998.
- PANOVA, I.; LYSTER, R. Patterns of corrective Feedback and Uptake in an adult ESL classroom. **TESOL Quartely**. Vol. 36. n° 4. 2002.
- PRABHU, N. S. The dynamics of the Language lesson. **TESOL Quarterly**, 26, p.226-241, 1992.
- RAJAGOPALAN, K. Linguistics and the myth of nativity: Comments on the controversy over 'new/non-native Englishes'. **Journal of Pragmatics**, 27, 1997, p. 225- 231.

- VYGOTSKY, L. S. Extracts from **Thought and Language and Mind in Society**. In: B. Stierer & J. Maybin (Eds.), *Language, Literacy and Learning in Educational Practice*, pp. 45-58. 1994. Clevedon: Multilingual Matters.
- SELINKER, L. **Interlanguage in International Review of Applied Linguistics**. Nº 10. 1972. p. 209-231.
- SMOLKA, A. L.; GÓES, M. C. Introdução. In: SMOLKA, A. L.; GÓES, M. C. (Orgs.). **A linguagem e o outro no espaço escolar**. 5ª ed. Campinas: Papirus, 1996. P. 7-11.
- SPITALNIK, M. **A sinalização do afeto em sala de aula**. 184p. (Dissertação de Mestrado). Universidade Federal do Rio de Janeiro – UFRJ, Rio de Janeiro, 1996.
- STUBBS, M. **Why is Language Important in Education?** The Need for Classroom Studies. *Studies of Classroom Language*. In: *Language, Schools and Classrooms: Contemporary Sociology of the School*, p. 15-23, 88-98, 99-117. Suffolk, UK.: Routledge. 1992.
- STEVICK, E. **Affect in learning and memory: from alchemy to chemistry**. In: *Affect in Language Learning*. Cambridge. Cambridge University Press.
- SWAIN, M. & LAPKIN, S. Problems in Output and the Cognitive Process they Generate: A step Towards Second Language Learning. **Applied Linguistics**, v. 16, n. 3. Oxford University Press, 1995.
- Ur, P. **A Course in Language Learning and Teaching**. Practice and Theory. Cambridge : Cambridge University Press, 1996. p. 227 – 253. van LIER, L. **Interaction in the language curriculum: Awareness, autonomy & authenticity**. London: Longman, 1996. 248p.
- \_\_\_\_\_. Some features of a theory of practice. **TESOL Journal** 4, p.6-10. 1994.
- VIGIL, N. A. & OLLER, J. W. Rule fossilization: A tentative model. **Language Learning**. Nº 26. p. 281- 295.
- WENGER, E. **Communities of practice: Learning, meaning and identity**. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. 318p. WOLCOTT, H.. **Description Analysis, and Interpretation**. In: *Transforming Qualitative Data*. 1994. p. 9-54. Thousand Oaks: SAGE publications.

**9**

**Anexos**

## Anexo 1

### Tabelas

**TABELA 1: A correção oral é sempre necessária? ( Pergunta 1 )**

“Sim”	“Não”	“às vezes”	TOTAL:
12	0	1	13

**Curso A**

“Sim”	“Não”	“às vezes”	TOTAL:
16	1	0	17

**Curso B**

**TABELA 2: Como o Professor deve corrigir? ( Pergunta 2 )**

Mostrando o erro	Repetindo a forma gramatical correta	Nomeando o aluno que errou para tentar a resposta correta	Perguntando à turma qual a resposta correta	TOTAL:
7	13	0	8	28

**Curso A**

Mostrando o erro	Repetindo a forma gramatical correta	Nomeando o aluno que errou para tentar a resposta correta	Perguntando à turma qual a resposta correta	TOTAL:
11	17	1	5	34

**Curso B**

**TABELA 3: Quando o professor deve corrigir? ( Pergunta 3 )**

No momento em que o erro acontece	Imediatamente após a fala do aluno	No final da aula	Depende da atividade	TOTAL:
12	0	0	1	13

**Curso A**

No momento em que o erro acontece	Imediatamente após a fala do aluno	No final da aula	Depende da atividade	TOTAL:
3	12	0	2	17

**Curso B**

**TABELA 4: A performance melhora com as correções feitas freqüentemente pelo professor? ( Pergunta 4 )**

<b>“Sim”</b>	<b>“Não”</b>	<b>“às vezes”</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>11</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>13</b>

**Curso A**

<b>“Sim”</b>	<b>“Não”</b>	<b>“às vezes”</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>17</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>17</b>

**Curso B**

**TABELA 5: A correção feita pelo professor faz você ficar constrangido? (Pergunta 5 )**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>

**Curso A**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>17</b>

**Curso B**

**TABELA 6: A correção feita por um colega faz você ficar constrangido?(Pergunta 6 )**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>13</b>

**Curso A**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>17</b>

**Curso B**

**TABELA 7: A correção feita por um colega é benéfica? ( Pergunta 7 )**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>7</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>13</b>

**Curso A**

<b>Sempre</b>	<b>muitas vezes</b>	<b>às vezes</b>	<b>raramente</b>	<b>nunca</b>	<b>TOTAL:</b>
<b>2</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>17</b>

**Curso B**

**TABELA 8: A correção dos erros ajuda você a deixar de cometê-los ?  
(Pergunta 12)**

Sempre	<b>muitas vezes</b>	às vezes	raramente	nunca	TOTAL:
6	7	0	0	0	13

**Curso A**

Sempre	<b>muitas vezes</b>	às vezes	raramente	nunca	TOTAL:
9	7	1	0	0	17

**Curso B**

**TABELA 9: A correção dos erros ajuda você a entender melhor o funcionamento da Língua Inglesa? (Pergunta 13)**

Sempre	<b>Muitas vezes</b>	às vezes	raramente	nunca	TOTAL:
9	3	1	0	0	13

**Curso A**

Sempre	muitas vezes	às vezes	raramente	nunca	TOTAL:
12	5	0	0	0	17

**Curso B**

**TABELA 10: A correção dos erros faz com que você:**

<b>Participe mais das aulas</b>	Participe menos das aulas	TOTAL:
12	1	13

**Curso A**

<b>Participe mais das aulas</b>	Participe menos das aulas	TOTAL:
17	0	17

**Curso B**

**TABELA 11: A correção dos erros feita por você mesmo faz você sentir-se:**

<b>Muito bem</b>	Bem	Mal	TOTAL:
12	1	0	13

**Curso A**

<b>Muito bem</b>	Bem	Mal	TOTAL:
16	0	1	17

**Curso B**

## Anexo 2

### Comentários frequentes dos alunos com relação às perguntas e à observação do vídeo:<sup>39</sup>

#### Interesses afetivos: Como você sente no momento da correção feita pelo seu professor?

- Normal (Felipe – A).
- Feliz por ter sido corrigido (Ricardo – B).
- Eu acho a correção oral muito importante, me sinto normal. Acho que o professor deve me alertar do erro logo no momento que eu o cometi, pois não sinto nada de mais nisso (Patrícia – A).
- Me sinto bem (Ricardo – A).
- Me sinto corrigida e bem por saber o certo depois (Maria – A).
- Normalmente. Não considero motivo para vergonha (Eric – A).
- Me sinto feliz já que a professora está atenta ao que eu falo e preocupa-se com que eu aprenda de maneira correta. O professor deve interromper o aluno na hora para que ele não cometa mais os erros. Me sinto bem pois assim estarei falando de uma maneira correta (Lucas – A).
- Me sinto recebendo a atenção devida (Eloísa – B).
- Bem. Acho legal alguém me corrigir para não repetir o erro (Juliana – A).
- Me sinto bem porque eu vejo a correção como parte do aprendizado (João – B).
- Tranquilo porque se realmente estiver errado reconheço meu erro (Filipe – B).
- Normal. Afinal de contas o professor só está orientando o aluno para um resultado melhor. Me sinto o mais natural possível, como é natural dizer (na hora da aula) algo que não esteja de acordo (Fabrício – B).
- Me sinto bem. É para isso que o aluno está na aula. Nunca senti nada desagradável pois nada é desagradável na sala de aula (Luis – B).

<sup>39</sup> **A** entende-se por Curso A, e **B** entende-se por Curso B.

- Eu me sinto normal! Se eu perguntar mais 3 vezes, eu fico com vergonha (Larissa - A).
- Eu gosto do jeito que sou corrigido pois já tive uma experiência com uma professora que ela chegava ao ponto de nos chama de burros no meu colégio (João - A).
- ... e se nós errávamos ela brigava de uma forma diferente e mais forte do que quando um aluno do turno da manhã errava (Pedro - A).
- ... acho muito legal a maneira em que somos corrigidos. Às vezes rola até uma brincadeirinha que descontraí muito (Marcos - B).
- acho normal, natural pois você se mostra amiga e não nos constrange, faz o papel que uma professora deve fazer!” (Sandra - B)

**Interesses afetivos: Como você sente no momento da correção feita por um colega?**

- Depende se ela for feita de um modo sarcástico (Ricardo – A).
- Me sinto normal, desde que a ajuda dele esteja correta (Felipe – A).
- Na maioria das vezes me sinto normal (Patrícia – A).
- Depende da maneira que for feita a correção e do momento. Gosto quando tiro proveito (Verônica – B).
- É necessária, porém não me sinto repudiado pelos colegas. Qual o problema dele me corrigir? (Eric - A).
- Se o colega estiver correto é muito válida a correção. Sempre olho para a professora para ver se ela concorda (Thiago – B).
- Acredito que somos uma equipe e devemos um ajudar os outros (Jorge – B).
- Eu me sinto mais motivado para continuar pois pode ser possível. Só depende de cada um (José – B).

- Às vezes a correção feita por um colega é benéfica. Nem sempre os alunos estão corretos, mas mesmo assim ajuda na hora da correção. Não vejo nenhum problema nisso pois a professora está sempre atenta (Marcos – B).
- Bem. Se for de uma maneira séria e “carinhosa”, só com o objetivo de ajudar e não de “zuar” (Lucas- A).
- Depende de como a forma é feita. Se for com o intuito de realmente ajudar, tudo bem, pois existem algumas pessoas que gostam de constranger o colega (Denise – B).
- Às vezes não me sinto bem, pois nem sempre o colega sabe a resposta certa. Às vezes me sinto um pouco sem graça. Mas, eu me sinto ajudada pela professora e pelos colegas. É essencial sermos corrigidos, senão não aprendemos (Eloisa – B).
- Se for feita por um colega que você não se simpatiza, você pode se sentir constrangida (Juliana – A).
- Me sinto bem, desde que ele esteja correto em sua correção (João – B).
- Se for **comprovado pelo professor que ele está certo**, tudo bem. *I'm OK* (Filipe – B).
- Depende. Se a intenção do colega for ajudar, me sinto agradecida (Clara – A).
- Acredito que a correção feita por um colega seja benéfica sim! Tanto faz o professor ou algum colega; o importante é o resultado: uma resposta melhor! (Fabrício – B).
- me sinto burro, porque acho que todos sabem do assunto menos eu” (Diego – A)

**Interesses afetivos: Como você sente no momento da correção feita por você mesmo?**

- Me sinto muito bem, mas nunca tive certeza se está exato (Jorge – B).
- Me sinto bem pois descubro o erro (Maria – B).

- Muito bem pois eu mesma fui capaz de me corrigir de forma rápida (Sandra – B).
- Muito bem pois entendi os erros da Língua Inglesa (Daise – B).
- Muito bem porque consigo ver onde errei (Marcos – B).
- Mal porque nunca tenho certeza (Viviane – B).
- Muito bem, é sinal que eu estou absorvendo bem o que eu estou aprendendo (Ana Lúcia – B).
- Bem. Já percebo que estou tendo capacidade de observar os erros (Leda – B).
- Bem, apesar de saber que erro nas coisas mais imbecis, tenho consciência disso (Ângela – B).
- Bem, porque eu to aqui para aprender e quando eu me corrijo quer dizer que eu to aprendendo (Thais – A).
- Muito bem, porque eu aprendi e me dei conta do meu erro (Mariana – A).
- Muito bem, porque percebo que eu sabia... sei lá (Daniela – A).
- Bem, mostra que eu percebi o erro antes de me corrigirem (Juliana – A).
- Muito bem, pois posso ter certeza que estou sabendo a matéria (Sem identificação – A).
- Muito bem, porque você vê o resultado do seu esforço (Bianca – A).
- Muito bem, porque é assim que percebo que estou atenta (Beatriz – A).

### **Interesses no aprendizado:**

- Normal. É para isso que o aluno está na aula (Thiago – B).
- Gosto muito da correção. Sinto que estou aprendendo (Ana Lúcia – B).
- O professor deve me corrigir logo após eu cometer o erro. Me sinto seguro para expressar a palavra novamente e aprendê-la (Jorge – B).
- Eu me sinto mais seguro quando corrigido pois sei que da próxima vez não acontecerá (José – B).

- O professor deve interromper o aluno na hora para que ele não cometa mais os erros. Me sinto bem pois assim estarei falando de uma maneira mais correta e aprendendo (Lucas – A).
- Normal, prestando atenção para **aprender** o que foi corrigido (Denise – B).
- Repetindo a forma correta, mostrando o erro imediatamente, me sinto aliviada, e percebo que estou entendendo e que o professor está me dando atenção (Eloísa – B).
- Me sinto normal ao ser corrigida assim que o erro ocorre. **Errar é normal, errar é humano.** Aprendo melhor assim (Juliana – A).
- Eu tento entender porque errei e tento corrigir meu erro (Clara – A).
- Eu acho que ninguém gosta de errar,... mas temos que **aprender a conviver** socialmente se acanhar. Pois são com os erros que se aprende...não me importo de ser corrigida.” (Dora - A)

#### **Interesses profissionais:**

- Me sinto segura com relação à qualidade de ensino (Verônica - B).
- O professor deve dizer a forma correta em seguida (Felipe – A).
- O professor deve repetir o modo certo e mostrar onde e porque eu errei. Me sinto muito bem com isso (Ana Lúcia - B).
- Mostrando o erro do aluno e ensinando a forma gramatical correta o professor demonstra profissionalismo (Filipe – B).
- O professor deve falar nosso erro, explicar o por que e dar a resposta certa. Se for um erro normal tento gravá-lo para não cometê-lo de novo (Clara – A).
- Gosto muito de as aulas em que os alunos colaboram (com a aula). Fica mais dinâmico (Marcos – B).

### Anexo 3

**Relatos de alguns<sup>40</sup> alunos ao vivenciarem alguma situação desagradável quando corrigidos em sala de aula de Língua Inglesa por um professor ou por um colega ( Pergunta 11 ):**

- Aconteceu em uma aula de Inglês na escola. Uma garota corrigiu-me de maneira sarcástica e eu me senti muito ofendido (Lucas – A).
- Eu errei, uma vez, no meu outro curso, oralmente, e um colega fez um comentário ruim. Todos riram. Fiquei nervosa e com vergonha (Clara – A).
- Me senti muito mal pois o professor não soube lidar com a situação. Eu me senti para baixo (José – B).
- Quando fui filmado. Fiquei com medo de falar (Marcos – B).
- Eu estava lendo um texto que a professora pediu, e uma aluna interrompeu e de forma não polida e debochada disse: “ gente, vê se na hora de falar vocês falem do jeito que a gente entenda...” só que eu perguntei se os outros estavam entendendo e todos disseram que sim. Não fiquei constrangida, porém chateada pela forma como essa pessoa falou (Denise - B).
- Quando eu era criança, entrando na adolescência eu não gostava que meus colegas de turma me corrigissem (Filipe – B).
- Tanto faz (quem corrige), o que considero mais importante é a forma como a pessoa que corrige nos aborda ou trata. Quando estudava Inglês no colégio me sentia muito constrangida pois para a professora eu tinha a obrigação de saber falar todas as palavras de forma correta, pois todos os outros alunos sabiam menos eu. Aqui nunca tive problemas ao ser corrigida” (Sandra – B).
- Eu acho que sou corrigida de uma maneira muito agradável (agora) porque não passo por incompetente na frente dos colegas, de forma que eu perceba meus erros sem que nenhum passe despercebido. Uma vez no

---

<sup>40</sup> Observação: nem todos os alunos relataram suas experiências negativas no questionário.

colégio depois de eu ter cometido um erro de gramática me disse: Como você ainda não aprendeu isso? Por acaso tem alguma dificuldade mental? (Thaís - A).

- aconteceu uma vez, eu fui tirar uma dúvida na escola aí a professora disse: Não acredito que você perguntou isso! Foi péssimo todo mundo olhando para mim! (Renata - A)

## Anexo 4 Transcrições

### Fragmento 1: Correção por um par - desconfiança e irritabilidade

- 1 Daise: Good afternoon Sir, welcome to our restaurant. May I take your order?
- 2 José: <Yes ( . ), I´d like to (..) to take beef,( . )eggs.>
- 3 Daise: What kind of eggs would you like. We have: boiled, scrambled, fried.
- 4 José: ° I´d like eggs fried. °
- 5 Daise: [fried eggs ( . ) FRIED EGGS.
- 6 José: <como é que se fala, teacher?> (( não olha para a colega ))
- 7 Daise: [FRIED EGGS
- 8 José: “espera aí! ( . ) Deixa ela ( professora ) falar. (( aponta para a professora))
- 9 Alcina: Fried eggs. You say FRIED EGGS!
- 10 José: >I would like fried eggs.<
- 11 Daise: All right, Sir. Would you like a salad?
- 12 José: yes ( . ), I´d like a ( .. ) a salad.
- 13 Daise: [[and would you like a dressing?
- 14 José: I´d like ( . ) vina ( . ) vinagrette, please. é:
- 15 Daise: Ok. ( . ) Would you like anything else?
- 16 José: No, That´s all ( . ).that will be all <for now.>

**Fragmento 2: Correção por um par – muito harmônica**

- 1 Leda: May I take your order?  
 2 [ Good morning (( risos )). > May I take your order?<  
 3 Luis: I Like=  
 4 Thiago: = I would like...  
 5 Alcina: [[ I would like...  
 6 Luis: °I ( ) would like pasta °  
 7 Leda: Do you like to drink something?  
 → 8 Luis: I ( .. ) I like ( .. ) ve ( .. ) / Vaine /.  
 → 9 Alcina: Wine?  
 → 10 [ You mean wine?  
 → 11 Luis: Wine, / Vaine /.  
 → 12 Alcina: Wine.  
 → 13 Luis: Wine =  
 → 14 (( risadas ))  
 15 Luis: = Tá bêbado já.  
 16 (( risadas ))  
 17 ( ... )  
 18 Leda: And would you like to eat anything else like desserts? Or ( )  
 19 Luis: I'd like mixed salad ( . ) mixed salad.  
 20 Leda: only?  
 21 Luis: [[ only!?  
 22 Leda: >Wouldn't you like to eat a dessert?< (( insiste ))  
 23 (( risadas ))  
 24 Luis: yes!  
 25 (( risadas ))  
 26 Luis: yes, I like ( . ) I ( . ) apple ( )  
 → 27 Leda: °apple pie? Apple pie? °=  
 → 28 = °“cê”sabe. °  
 → 29 Luis: Yeah. Thank you  
 30 Leda: OK.

**Fragmento 3: inibição**

- 1 Mariana: You must remember to bring ( . )to bring your jacket.
- 2 Alcina: <Is it okay?> (( professora pede a confirmação da turma ))
- 3 Lucas: ((balança a cabeça positivamente)).
- 4 Alcina: Now, ( . ) I'm not going to go on vacation on my own.
- 5 Mariana: ° I'm not going to go on vacation alone. °
- 6 Alcina: > repeat please.<
- 7 Mariana: [[ I'm not going to go on vacation alone.
- 8 Alcina: yes, ( . ) on my own is the same as alone, okay? =
- 9 (( risos ))
- 10 (( ninguém responde ))
- 11 =Number 2, Clara, please.
- 12 Clara: é: I want to travel with a friend.
- 13 Alcina: [[Okay. Three: you have to take warm clothes.
- 14 Felipe: ° You must take warm clothes. Okay, teacher? °
- 15 Alcina: Okay! That's alright!

**Fragmento 4: auto-correção**

- 1 Alcina: Guys, ( . ) please, ( . ) two volunteers to read the dialogue.
- 2 João: > Me, teacher! Please! Me, teacher! <
- 3 Alcina: ok,( . ) João and ah: Marcos.
- 4 João: Quem começa? Me?=
- 5 Alcina: yes
- 6 João: = me!
- 7 Good morning sir, ( . ) May I help you?
- 8 Marcos: yes, please! I'd like a ( .. ) a sandwich ( . ) and a Coke.
- 9 João: <A sandwich and a Coke.> And ( . ) What would you like  
for dessert?
- 10 Marcos: I will like a ( ) an apple pie
- 11 [[sorry, would ( . ) would like, né teacher?
- 12 Alcina: yes, very good!
- 13 (( risos ))
- 14 João: Anything else?
- 15 Marcos: No, thanks, ( . ) that will be all.

**Fragmento 5: auto correção com ajuda de um par mais competente**

- 1 Alcina: Ana, what's your favorite food?
- 2 Ana: It's =
- 3 Denise: [ I like cheese pizza, teacher.
- 4 Ana: = lasanha
- 5 Alcina: Me too, ( . ) I LOVE pizza. =
- 6 =Do you like ham pizza, Denise?
- 7 Denise: ° No, I don't. °
- 8 Alcina: Ah: Ana, does Denise like ham pizza?
- 9 Ana: No, she don't.=
- 10 = >no, no, doesn't. ( . )No, she doesn't.<
- 11 Alcina: ((confirma com a cabeça))
- 12 Ana: YES !!! (( risos com expressão de realização ))
- 13 Alcina: That's okay ( . ) Would you like ice cream for dessert,  
Denise?
- 14 Denise: yes, I do.
- 15 Alcina: Oh: oh: < Pay attention,> Denise
- 16 Denise: Yes, I do, teacher. >Foi isso que eu disse!<
- 17 Alcina: WOULD you like ice cream for dessert?
- 18 Denise: Oh: sorry: ( . ) Yes, I would.

**Fragmento 6: correção pelo par - harmonia**

- 1 Pedro: > Teacher, ( . ) posso fazer number two? <
- 2 Alcina: In ENGLISH, please?!
- 3 Pedro: [[ Can I read number two?
- 4 Alcina: Yes, sure!
- 5 Pedro: You should take your ID with you.
- 6 Daniela: ° must °
- 7 Pedro: [[ Ah: é: Must! Há é mesmo. ( . ) Because documents are ( . )  
are
- 8 important.=
- 9 = Thank you.
- 10 Daniela: ((sorisos))

**Fragmento 7: Correção pelo par - desconfiança**

- 1 Alcina: Thais, what should you do ( . ) if you were a tourist in Rio?
- 2 Thais: I should visited Corcovado and ( . ) and ( . ) °
- 3 how do you say 'Pão de açúcar' in English? °
- 4 Alcina: > Can anybody help Thais? <
- 5 Lucas: [[Sugar ( . )Loaf, yes, Teacher? é:
- 6 Thais: [é Sugar Loaf, teacher?
- 7 Alcina: Yes, that's right. (( aponta para Lucas confirmando a  
resposta ))
- 8 Now, ( . ) Thais, could you repeat your sentence, please?
- 9 Thais: I should visited Sugar Loaf.. né, and Corcovado.
- 10 Alcina: Pay attention to the verb after should.
- 11 Felipe: é visit, no presente, não é < visited.>
- 12 [You should visit Corcovado.
- 13 Thais: [É, teacher? =
- 14 Alcina: [ yes
- 15 Thais: =Okay!( . ) You should visit Corcovado.

**Fragmento 8: correção pela professora**

- 1 Alcina: [[You ( . ) you ( . ) must take your credit ( ) with you.
- 2 Clara: [You don't must take a vaccination.
- 3 Alcina: You don't need to take...
- 4 Clara: ah: Sorry! You don't need TO take your credit card with  
you.
- 5 Alcina: Now ( . ) you , Patrícia!
- 6 Patrícia: You shouldn't to go ( . ) to go out alone at night.
- 7 Alcina: You shouldn't ( .. ) =
- 8 (( solicita a resposta dos alunos com as mãos ))
- 9 =go out.
- 10 [ remember, don't use TO after should. (( aponta para o  
quadro ))
- 11 Patrícia: okay, ( . ) teacher! ° Thanks ° =
- 12 Alcina: That's all right
- 13 Patrícia: = ( ) < shouldn't go out >

## **Anexo 5**

### **Material didático**

*should* → what's the cheapest way to travel long distances *when* within a country  
 (backpack) Going places

**7 CONVERSATION**

**A** Listen and practice.

Lucy: Hey, Mom. I want to backpack around Europe this summer. What do you think?  
 Mom: Backpack around Europe? That sounds dangerous! You **shouldn't** go by yourself. You **ought to** go with someone.  
 Lucy: Yes, I've thought of that.  
 Mom: And you'd **better** talk to your father first.  
 Lucy: I already did. He thinks it's a great idea. He wants to come with me!



**B Class activity** Would you like to backpack around Europe? Which countries would you like to visit? Why?

**8 GRAMMAR FOCUS**

**Modals for necessity and suggestion**

**Describing necessity**

You **have to** get a passport.  
 You **must** get a visa for some countries.  
 You **need to** take money.  
 For some countries, you **don't have to** get any vaccinations.

**Giving suggestions**

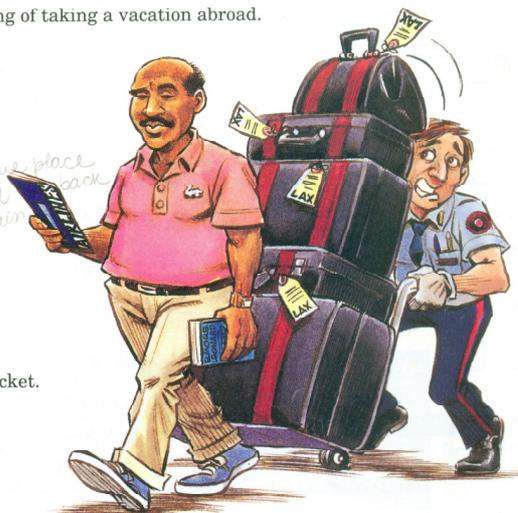
You'd **better** talk to your father.  
 You **ought to** go with someone.  
 You **should** take warm clothes.  
 You **shouldn't** go by yourself.

**A** Give advice to someone who is thinking of taking a vacation abroad. Then compare with a partner.

"You must get a passport."  
 "You shouldn't pack too many clothes."

1. ... get a passport.
2. ... pack too many clothes.
3. ... buy a round-trip plane ticket.
4. ... make hotel reservations.
5. ... get a vaccination.
6. ... check the weather.
7. ... carry lots of cash.
8. ... get traveler's checks.
9. ... take a lot of luggage.
10. ... check on visas.
11. ... carry your wallet in your back pocket.
12. ... take identification with you.

**B Group work** Give four more pieces of advice.



Entregar exercise: "Cloze".

**7** *You don't need to take that!*

Your friends are planning to drive across North America and camp along the way. What advice can you give them? Write eight sentences using the expressions in the box and some of the cues below.

You have to . . .  
 You must . . .  
 You need to . . .  
 You don't have to . . .  
 You'd better . . .  
 You should . . .  
 You shouldn't . . .  
 You ought to . . .



take your driver's license  
 buy good quality camping equipment  
 take cooking equipment  
 forget your passport or identification  
 take a credit card  
 pack a lot of luggage

remember to bring a jacket  
 forget a first-aid kit  
 take a lot of cash  
 take maps and travel guides  
 remember to bring insect spray

1. *You have to take your driver's license.* \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

**8** *Rewrite these sentences. Find another way to say each sentence using the words given.*

1. I'm not going to go on vacation on my own. (alone)  
 \_\_\_\_\_
2. I don't want to travel with anyone. (by myself)  
 \_\_\_\_\_
3. You ought to travel with a friend. (should)  
 \_\_\_\_\_
4. You have to take warm clothes. (must)  
 \_\_\_\_\_

Board: Restaurant menu

Appetizers / soup / salad / main dishes / side dishes / Desserts / Beverages / May I take your order, please?

Scene:

**6 CONVERSATION** Ordering a meal

Listen and practice.

Waiter: May I take your order?  
 Customer: Yes. I'd like a hamburger and a large order of french fries, please.  
 Waiter: All right. And would you like a salad?  
 Customer: Yes, I'll have a mixed green salad.  
 Waiter: OK. What kind of dressing would you like? We have vinaigrette, Italian, and French.  
 Customer: Italian, please.  
 Waiter: And would you like anything to drink?  
 Customer: Yes, I'd like a large soda, please.



**7 GRAMMAR FOCUS**

→ st - look for 3 polite requests in the text:

would u like a salad?

→ intentions

yes, I'll have mixed green salad

**Modal verbs would and will for requests**

What <b>would</b> you like to eat?	I'd like a hamburger. I'll have a small salad.	<b>Contractions</b> I will = I'll I would = I'd
What kind of dressing <b>would</b> you like?	I'd like Italian, please. I'll have French.	
What <b>would</b> you like to drink?	I'd like a large soda. I'll have coffee.	
<b>Would</b> you like anything else?	Yes, please. I'd like some water. No, thank you. That <b>will</b> be all.	

yes, I'd like mixed green salad

Complete this conversation. Then practice with a partner.

Waitress: What would you like to order?  
 Customer: I will have the fried chicken.  
 Waitress: Would you like rice or potatoes?  
 Customer: Potatoes, please.  
 Waitress: What kind of potatoes would you like...?  
 Mashed, baked, or french fries?  
 Customer: I do like french fries.  
 Waitress: OK. And what will you have to drink?  
 Customer: I guess I will have a cup of coffee.  
 Waitress: Would you like anything else?  
 Customer: No, that will be all for now, thanks.

Later

Waitress: Would you like dessert?  
 Customer: Yes, I do like ice cream.  
 Waitress: What flavor would you like?  
 Customer: Hmm, I will have chocolate, please.  
 Waitress: OK. I'll bring it right away.



Now: use your own information: Use the past tense

Unit 13 Use with SB page 84

**4** Create a menu. Use words from the box.

- molusco*
- |  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> beef | <input type="checkbox"/> clam              | <input checked="" type="checkbox"/> milk  | <input checked="" type="checkbox"/> onion | <input checked="" type="checkbox"/> salmon   |
| <input checked="" type="checkbox"/> cake | <input checked="" type="checkbox"/> coffee | <input checked="" type="checkbox"/> mixed | <input type="checkbox"/> pasta            | <input checked="" type="checkbox"/> sandwich |
| <input type="checkbox"/> chicken         | <input checked="" type="checkbox"/> ice    | <input type="checkbox"/> noodle           | <input checked="" type="checkbox"/> pie   | <input checked="" type="checkbox"/> tea      |

# ★ ★ ★ Kate's Diner ★ ★ ★

**\* Main Dishes \***  
(includes salad and choice of potatoes)

grilled salmon  
 roast beef  
 turkey sandwich

**\* Salads \***

chicken salad  
pasta salad  
mixed greens

**\* Soups \***

chicken noodle soup  
 French onion soup  
clam chowder  
*sopa gona de moluscos*

**\* Desserts \***

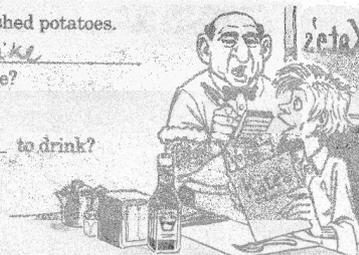
chocolate cake  
 apple pie  
ice cream

**\* Beverages \***

coffee milk tea

**5** Use one or more words to complete this conversation between a waiter and a customer.

Waiter: May I take your order?  
 Customer: Yes, I'll have \_\_\_\_\_ the roast beef with mashed potatoes.  
 Waiter: What kind of dressing \_\_\_\_\_ would u like \_\_\_\_\_ on your salad - French, Italian or vinaigrette?  
 Customer: French, \_\_\_\_\_ please \_\_\_\_\_.  
 Waiter: And would you like \_\_\_\_\_ anything \_\_\_\_\_ to drink?  
 Customer: Yes, \_\_\_\_\_ I'll \_\_\_\_\_ have iced coffee.  
 Waiter: Anything else?  
 Customer: No, \_\_\_\_\_ thanks \_\_\_\_\_.



## **Anexo 6**

### **Atividade em classe**

Bianca   
 Filipe   
 Pedro   
 Rodrigo 

# Rules

- 1) You can't bite people.
- 2) You aren't allowed to eat!
- 3) You can't smoke.
- 4) You have to do the exercises.
- 5) You must pay attention.
- 6) You must speak english with other people.
- 7) You can't break the rules.
- 8) You're allowed to have a mistake. Bianca Orsi
- 9) You can't disrespect the teacher and your friends.

## Anexo 7

### Questionário 1

Escola: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Nome (opcional): \_\_\_\_\_  
Idade: \_\_\_\_\_

#### Como me sinto no momento da correção dos meus erros orais

Como aluna do programa de Mestrado na PUC-Rio, a minha pesquisa é enfocada na correção da fala em aulas de Inglês, e gostaria de pedir a sua colaboração com a pesquisa. Por favor, responda às perguntas com sinceridade. Os resultados serão usados estritamente para fins acadêmicos.

Responda às questões abaixo tentando refletir sobre seus momentos em sala de aula:

1. Você quer ser corrigido: sempre ( ) nunca ( ) às vezes ( )

Por quê?

- 2- A correção ajuda ? Sempre ( ) nunca ( ) às vezes ( )

Por quê?

- 3-Como você se sente no momento da correção de um erro da fala em relação a quem corrige?

	Mal	Bem	Muito bem	Por quê?
a) Feita pelo prof				
b) Feita pelo colega				
c) Feita por vc mesmo				

4. Em que momento ( **a**, **b** ou **c** ) correção é mais fácil ou mais difícil de aceitar? Por quê?

5. Que tipo de correção ajuda sempre?

	Ajuda muito	Ajuda um pouco	Não ajuda
Pronúncia			
Vocabulário			
Gramática			

6. A correção faz com que vc : ( comente sua resposta )

( ) entenda melhor o funcionamento da língua. \_\_\_\_\_

( ) se confunda. \_\_\_\_\_

( ) fique frustrado(a). \_\_\_\_\_

( ) participe mais das aulas. \_\_\_\_\_

( ) participe menos das aulas. \_\_\_\_\_

7. Comente algum momento marcante para vc durante o processo de correção oral em sala de aula de Inglês.

**Agradeço a sua cooperação!**

## Anexo 8

### Questionário 2

Escola: \_\_\_\_\_ Nível: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Nome: \_\_\_\_\_  
Idade: \_\_\_\_\_

#### A correção do erro oral na percepção do aluno

**Por favor responda às questões abaixo com bastante sinceridade:**

- 1- Você acredita que a correção oral é sempre necessária?  
( ) sim, ela é sempre necessária. ( ) não, depende do erro. ( ) às vezes
- 2- Como o professor deve corrigir?  
( ) mostrando o erro.  
( ) repetindo a forma gramatical correta.  
( ) nomeando o aluno que errou para tentar a resposta correta.  
( ) perguntando à turma sobre a resposta correta.
- 3- Quando o professor deve corrigir?  
( ) no momento que o erro acontece.  
( ) imediatamente após a fala do aluno.  
( ) no final da aula.  
( ) depende da atividade.
- 4- Você acredita que sua performance melhora com correções feitas frequentemente pelo professor?  
( ) sim ( ) não ( ) às vezes
- 5- A correção feita pelo professor faz você ficar constrangido?  
( ) sempre ( ) muitas vezes ( ) às vezes ( ) raramente ( ) nunca.
- 6- E quando feita por um colega?  
( ) sempre ( ) muitas vezes ( ) às vezes ( ) raramente ( ) nunca.
- 7- Você acredita que a correção feita por um colega seja benéfica?  
( ) sempre ( ) muitas vezes ( ) às vezes ( ) raramente ( ) nunca.

#### **Após assistir a gravação de sua aula, responda as questões abaixo:**

- 8- Você acredita que a correção oral é sempre necessária? Como você se sente nesse momento?
- 9- Na sua opinião como o professor deve corrigir os erro orais? Como você se sente quando corrigido pelo seu professor?
- 10- Você acredita que a correção feita por um colega seja benéfica? Como você se sente nesse momento?
- 11- Você já vivenciou alguma situação desagradável quando corrigido pelo professor ou por um colega? Como você se sentiu?

- 12- A correção dos erros ajuda você a deixar de cometê-los?  
( ) sempre ( ) muitas vezes ( ) às vezes ( ) raramente ( ) nunca.
- 13- A correção dos erros ajuda você a entender melhor o funcionamento da Língua Inglesa?  
( ) sempre ( ) muitas vezes ( ) às vezes ( ) raramente ( ) nunca.